

F I A T D U C A T O



① Il contenuto di questo Supplemento aggiorna quanto riportato sul Libretto Uso e Manutenzione al quale risulta allegato.

RUOTE

PRESSIONE DI GONFIAGGIO A FREDDO (bar)

Con pneumatico caldo il valore della pressione deve essere +1,0 bar rispetto al valore prescritto. Ricontrollare comunque il corretto valore a pneumatico freddo.

Se necessita sollevare la vettura fare riferimento al paragrafo “Sollevamento della vettura” nel capitolo “In emergenza”.

Pneumatici in dotazione		Anteriori	Posteriori
215/70 R15 C	3000 PTT (°) con pneumatici base, escluso PANORAMA	4,0 bar/58 psi (*)	4,0 bar/58 psi (*)
	3300 PTT (°) / 3500 PTT (°) con pneumatici base	4,1 bar/59 psi (*)	4,5 bar/65 psi (*)
215/70 R15 C	PANORAMA con pneumatici base	4,1 bar/59 psi (*)	4,5 bar/65 psi (*)
215/75 R16 C	Per tutte le versioni/allestimenti	4,5 bar/65 psi (*)	5,0 bar/72 psi (*)

(*) La pressione indicata è orientata al comfort; per privilegiare i consumi è ammesso aumentare la pressione di tutti gli pneumatici di una stessa quantità fino ad un massimo di 0,7 bar (10 PSI) in più per pneumatico. In ogni caso il valore della pressione di gonfiaggio degli pneumatici non deve superare la massima pressione consentita rilevabile sul fianco di ciascun pneumatico.

(°) Peso totale a terra.

Ⓕ Le présent supplément est la mise à jour de la notice d'entretien dont il constitue l'annexe.

ROUES

PRESSIION DE GONFLAGE À FROID (bars)

Lorsque le pneu est chaud, la valeur de la pression doit être majorée de +1,0 bar par rapport à la valeur préconisée. Contrôler à nouveau la valeur correcte quand le pneu est froid.

S'il faut soulever la voiture, se reporter au paragraphe « Soulèvement de la voiture » du chapitre « Situations d'urgence ».

Pneus de série		Avant	Arrière
215/70 R15 C	3 000 PTAC (°) avec pneus de base, sauf PANORAMA	4,0 bars/58 psi (*)	4,0 bars/58 psi (*)
	3 300 PTAC (°)/3 500 PTAC (°) avec pneus de base	4,1 bars/59 psi (*)	4,5 bars/65 psi (*)
215/70 R15 C	PANORAMA avec pneus de base	4,1 bars/59 psi (*)	4,5 bars/65 psi (*)
215/75 R16 C	Pour toutes les versions/finitions	4,5 bars/65 psi (*)	5,0 bars/72 psi (*)

(*) La pression indiquée est axée sur le confort ; pour privilégier la consommation, il est admis d'augmenter la pression de tous les pneus d'une même quantité jusqu'à un maximum de 0,7bars (10 psi) en plus par pneu. Dans tous les cas, la valeur de pression de gonflage des pneus ne doit pas dépasser la pression maximale autorisée, mesurable sur le flanc de chaque pneu.

(°) Poids total autorisé en charge.

ⒸB The content of this Supplement updates the Owner Handbook to which it is attached.

WHEELS

COLD TYRE INFLATION PRESSURE (bar)

When the tires are warm, the inflation pressure should be + +1.0 bar in relation to the recommended figure. However, recheck that the value is correct with the tyre cold.

If it is necessary to raise the vehicle, refer to the “Raising the vehicle” paragraph in the “In an emergency” chapter.

Tyres provided		Front	Rear
215/70 R15 C	3000 GVW (°) with basic tyres, except PANORAMA	4.0 bar/58 psi (*)	4.0 bar/58 psi (*)
	3300 GVW (*) / 3500 GVW (*) with basic tyres	4.1 bar/59 psi (*)	4.5 bar/65 psi (*)
215/70 R15 C	PANORAMA with basic tyres	4.1 bar/59 psi (*)	4.5 bar/65 psi (*)
215/75 R16 C	For all versions/trim levels	4.5 bar/65 psi (*)	5.0 bar/72 psi (*)

(*) The indicated pressure is intended for comfort. To privilege fuel efficiency, the inflation pressure can be increased in all tyres by the same amount up to 0.7 bar (10 psi). In any case, the tyre inflation pressure must not exceed the maximum permitted pressure, which can be found on the side of each tyre.

(°) Gross Vehicle Weight.

Ⓓ Der Inhalt dieser Ergänzung aktualisiert den Inhalt der Betriebsanleitung, der diese Ergänzung beigelegt ist.

RÄDER

FÜLLDRUCK BEI KALTEM REIFEN (bar)

Bei warmem Reifen muss der Druckwert +1,0 bar über dem vorgeschriebenen Wert liegen. Auf jeden Fall den korrekten Wert des Reifendrucks kalt kontrollieren.

Sollte ein Anheben des Fahrzeugs erforderlich sein, die Angaben in Abschnitt „Anheben des Fahrzeugs“ im Kapitel „Im Notfall“ beachten.

Serienmäßige Reifen		Vorn	Hinten
215/70 R15 C	3000 ZGG (°) mit normalen Reifen, außer PANORAMA	4,0 bar/58 psi (*)	4,0 bar/58 psi (*)
	3300 ZGG (°) / 3500 ZGG (°) mit normalen Reifen	4,1 bar/59 psi (*)	4,5 bar/65 psi (*)
215/70 R15 C	PANORAMA mit Reifen der Grundausstattung	4,1 bar/59 psi (*)	4,5 bar/65 psi (*)
215/75 R16 C	Für alle Versionen/Ausstattungen	4,5 bar/65 psi (*)	5,0 bar/72 psi (*)

(*) Der angezeigte Druck ist komfortorientiert; zur Verbesserung des Verbrauchs darf der Druck aller Reifen einer Qualität bis maximal 0,7 bar (10 PSI) gegenüber dem Druck bei mittlerer Belastung erhöht werden. In jedem Fall darf der Reifenfülldruckwert den maximal zulässigen Druck auf der Flanke der einzelnen Reifen nicht überschreiten.

(°) Gesamt-Leergewicht.

 El contenido de este suplemento actualiza lo indicado en el Manual de Empleo y Cuidado al que se adjunta.

RUEDAS

PRESIÓN DE INFLADO EN FRÍO (bar)

Con el neumático caliente el valor de la presión debe ser + +1,0 bar con respecto al valor indicado. Vuelva a controlar el correcto valor con neumático frío.

Si es necesario levantar el vehículo, consultar el apartado “Elevación del vehículo” en el capítulo “En caso de emergencia”.

Neumáticos en dotación		Delanteras	Traseras
215/70 R15 C	3000 PTT (°) con neumáticos básicos, excepto PANORAMA	4,0 bar/58 psi (*)	4,0 bar/58 psi (*)
	3300 PTT (°) / 3500 PTT (°) con neumáticos básicos	4,1 bar/59 psi (*)	4,5 bar/65 psi (*)
215/70 R15 C	PANORAMA con neumáticos básicos	4,1 bar/59 psi (*)	4,5 bar/65 psi (*)
215/75 R16 C	Para todas las versiones/equipamientos	4,5 bar/65 psi (*)	5,0 bar/72 psi (*)

(*) El objetivo de la presión indicada es mejorar el confort; para mejorar el consumo, es posible aumentar la presión de todos los neumáticos, en la misma medida, hasta 0.7 bar (10 PSI) más por neumático. En cualquier caso, el valor de la presión de inflado de los neumáticos no debe superar la presión máxima permitida que se indica en los flancos de cada uno de los neumáticos.

(°) Peso máximo admitido.

Ⓟ O conteúdo deste Suplemento atualiza as indicações descritas no Manual de Uso e Manutenção ao qual está anexo.

RODAS

PRESSÃO DE ENCHIMENTO A FRIO (bar)

Com o pneu quente o valor da pressão deve ser +1,0 bar em relação ao valor prescrito. Voltar a verificar, de qualquer forma, o valor correto com o pneu frio.

Se for necessário elevar o veículo, consultar o parágrafo “Elevação do veículo”, no capítulo “Em emergência”.

Pneus fornecidos		Dianteiros	Traseiras
215/70 R15 C	3000 PB (°) com pneus base, exceto PANORAMA	4,0 bar/58 psi (*)	4,0 bar/58 psi (*)
	3300 PB (°)/3500 PB (°) com pneus base	4,1 bar/59 psi (*)	4,5 bar/65 psi (*)
215/70 R15 C	PANORAMA com pneus de base	4,1 bar/59 psi (*)	4,5 bar/65 psi (*)
215/75 R16 C	Para todas as versões/equipamentos	4,5 bar/65 psi (*)	5,0 bar/72 psi (*)

(*) A pressão indicada é orientada para o conforto; para privilegiar os consumos, é permitido aumentar a pressão de todos os pneus na mesma quantidade até um máximo de 0,7 bar (10 PSI) a mais por pneu. De qualquer forma, o valor da pressão de enchimento dos pneus não deve ultrapassar a pressão máxima permitida indicada no flanco de cada pneu.

(°) Peso bruto no solo.

(SW) Innehållet i detta tillägg uppdaterar informationen i drift- och underhållshandboken som det bifogas i bilaga.

HJUL

KALLT DÄCKTRYCK (bar)

Om däcken är varma, ska trycket vara +1,0 bar över föreskrivet värde. Upprepa dock kontrollen av korrekt värde med kalla däck.

Om du behöver lyfta bilen, se avsnittet "Lyfta bilen" i kapitlet "I nödsituationer".

	Standarddäck	Fram	Bak
215/70 R15 C	Totalvikt 3 000 (°) med standarddäck, utom PANORAMA	4,0 bar/58 psi (*)	4,0 bar/58 psi (*)
	Totalvikt 3 300 (°) / Totalvikt 3 500 (°) med standarddäck	4,1 bar/59 psi (*)	4,5 bar/65 psi (*)
215/70 R15 C	PANORAMA med standarddäck	4,1 bar/59 psi (*)	4,5 bar/65 psi (*)
215/75 R16 C	För alla versioner/utföranden	4,5 bar/65 psi (*)	5,0 bar/72 psi (*)

(*) Däcktrycket som anges avser komfort. För en bränslebesparing kan trycket ökas på alla däck med en extra mängd upp till max 0,7 bar (10 PSI) för däck. I samtliga fall får inte däcktryckets värde överstiga det maximala tillåtna trycket som står på sidan av varje däck.

(°) Totalvikt.